

FI Käyttöohje

Käyttötarkoitus: Syvävetokalvat hammaslääketieteellisessä ja leukakirurgisessa hoidossa käytettävien kajojen ja kiskojen valmistukseen.

Käyttöaihe: Sopii ainoastaan OSAMU-Retainer®-retentoidien, positionerien, urheiluiun tarkoitettujen hammassuojien sekä tilannemallien duplikaatiomallien valmistukseen. Käyttöohjeet löytyvät osoitteesta www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Vasta-aihe: Herkillä ihmisillä CA-folio tuotteiden ainesosien (PETG) aiheuttamat allergiset reaktiot eivät ole pois suljettuja. Käyttöalueesta poikkeavaa käyttöä ei ole indikoitu.

Säilytys: Säilytettävä 5–30 °C:n lämpötilassa. Suojattava auringonvalolta. Säilytettävä kuivassa paikassa.

Huomautus: Tuotetta saa käyttää vain pätevä ammatihenkilöstö. Vain kertakäyttöön. Tuotteen käytön yhteydessä ilmenneistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava välittömästi valmistajalle ja toimivaltaiselle viranomaiselle!

Turvallisuushoje: Käyttö on hoidon suorittavan lääkärin vastuulla. Jos materiaalissa on halkeamia/murtumia/kuplia, kiskoa ei saa käyttää nielimisen ja aspiraation vaaran vuoksi. Sopii ainoastaan käyttöön kipsimallien kanssa. Tuotteet eivät saa joutua kosketuksiin alkoholipitoisten / orgaanisten liuottimien, kuuman veden (> 50 °C) tai höyrysuihkun kanssa.

HU Használati útmutató

Rendeltetés: Mélyhúzó fóliák készülékek és sinek előállításához fogorvosi és fogszabályozási kezeléshez.

Javallat: Kizárólag OSAMU-Retainer®, pozicionálók, sportfogvédők és szituációs modellekhez való dublirózó formák gyártására alkalmas. Alkalmazási útmutató a www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material honlapon.

Ellenjavallat: Az allergias reakciók a BIOPLAST® (EVA) összetevőivel szemben nem zárható ki az arra érzékeny személyek esetében.

Az alkalmazási területen kívüli bármilyen felhasználás nem javallott.

Tárolás: 5 °C és 30 °C között tárolandó. Napfénytől védett, száraz, hűvös helyen tárolandó.

Megjegyzés: Csak szakképzett személyzet használhatja. Egyszeri használatra. A termék használatával kapcsolatos súlyos rendkívüli eseményeket azonnal jelenteni kell a gyártónak és az illetékes hatóságnak!

Biztonsági megjegyzés: A termék használata a kezelőorvos felelőssége. A sint nem szabad használni, ha az anyag repedezett/töredezett/hólyagos, mert lenyelés vagy aspiráció veszélye áll fent. Csak gipszmoldakkal való használatra alkalmas. Ne hagyja, hogy a termékek alkoholtartalmú/szerves oldószerekkel, forró vízzel (> 50 °C) vagy gőzsugárral érintkezzenek.

BG Инструкция за употреба

Предназначение: Термоформовъчни фолия за изработка на апарати и шини за стоматологично и ортодонтоско лечение.

Показание: Изключително подходящи за изработка на ретайнери OSAMU-Retainer®, позиционери, спортни маски за уста и дубликатори за ситуационни модели. Указания за приложение вж. на www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Противопоказание: Алергични реакции към съставки на BIOPLAST® (EVA) не могат да бъдат изключени при сенсibiliзирани лица. Всяко използване извън областта на приложение е непоказано.

Съхранение: Съхранявайте при 5 до 30 °C. Пазете от слънчева светлина. Съхранявайте на сухо място.

Указание: Да се използват само от квалифициран специализиран персонал. За еднократна употреба. Сериозни инциденти във връзка с използването на изделията следва да се докладват незабавно на производителя и компетентния орган!

Указание за безопасност: Използването подлежи на отговорността на лекуващия лекар. При пукнатини/счупвания / образуване на мехурчета в материала шината не трябва да се използва. Подходящи за използване само с гипсови модели. Не допускайте контакт на изделията със съдържащи алкохол / органични разтворители, гореща вода (> 50 °C) или пароструйки.

PL Instrukcja użytkowania

Przewidziane zastosowanie: Folie do termoformowania, przeznaczone do wytwarzania aparatów i szyn do leczenia stomatologicznego i ortodontycznego.

Wskazania: Wyrób jest przeznaczony wyłącznie do wytwarzania retainerów OSAMU-Retainer®, pozycjonerów, sportowych ochraniaczy na zęby oraz form powielających do modeli sytuacyjnych. Informacje dotyczące zastosowania są dostępne pod adresem www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Przeciwwskazania: Nie można wykluczyć reakcji alergicznych na składniki BIOPLAST® (EVA) u osób uczulonych. Jakiegokolwiek użycie wykraczające poza obszar zastosowania jest niewskazane.

Przechowywanie: Przechowywać w temperaturze od 5 do 30°C. Trzymać z dala od światła słonecznego. Chronić przed wilgocią.

Wskazówka: Wyrób może być stosowany wyłącznie przez wykwalifikowany personel specjalistyczny. Wyrób jednorazowego użytku. Wszelkie poważne incydenty związane z wyrobem należy niezwłocznie zgłaszać producentowi i właściwemu organowi!

Informacja dotycząca bezpieczeństwa: Wyrób stosowany jest na odpowiedzialność lekarza prowadzącego. W przypadku obecności pęknięć/złamań/pęcherzyków powietrza w materiale, nie należy używać szyny, ponieważ stwarza to ryzyko poknięcia lub aspiracji. Przeznaczony wyłącznie do stosowania z modelami gipsowymi. Nie dopuszczaj do kontaktu produktów z rozpuszczalnikami alkoholowymi/organicznymi, gorącą wodą (> 50 °C) lub wytwornicami pary.

CZ Návod k použití

Určeny účel použití: Tepelně tvarovatelné fólie k výrobě aparátů a dlah pro zubařské ošetření a čelistní ortopedii.

Indikace: Vhodný výhradně ke zhotovení retainerů OSAMU-Retainer®, pozicionérů, sportovních chráničů zubů a duplikátních forem pro situační modely. Pokyny k použití najdete na adrese www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikace: U senzibilizovaných osob nelze vyloučit alergické reakce na složky produktu BIOPLAST® (EVA). Jakákoli aplikace mimo oblast použití není indikována.

Skladování: Skladujte při teplotě 5 až 30 °C. Chraňte před slunečním zářením. Uchovávejte na suchém místě.

Upozornění: Produkt smí používat pouze kvalifikovaný odborný personál. K jednorázovému použití. Závažné nežádoucí události v souvislosti s použitím produktu je třeba neprodleně nahlásit výrobci a příslušnému orgánu!

Bezpečnostní pokyny: Za použití je odpovědný lékař. Dlahu se nesmí používat, pokud se v materiálu objeví trhliny/praskliny/bublínky, v takovém případě hrozí nebezpečí polknutí nebo vdechnutí. Vhodný pouze k použití se sádrovými modely. Produkty nesmí přijít do styku s rozpouštědly obsahujícími alkohol / organickými rozpouštědly, horkou vodou (> 50 °C) nebo parními čistíči.

HR Használati útmutató

Namjena: Termoformirajuće folije za izradu naprava i udloga za stomatološko i ortodontsko liječenje.

Indikacije: Isključivo prikladno za izradu retainera OSAMU-Retainer®, pozicionera, sportskih štitnika za usta i kalupa za dubiranje situacijskih modela. Upute za primjenu mogu se preuzeti sa stranice www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikacije: Alergijske reakcije na sastojke BIOPLAST® (EVA) ne mogu se isključiti kod osjetljivih osoba. Bilo kakva primjena izvan područja uporabe nije indicirana.

Čuvanje: Čuvati na temperaturi između 5 i 30 °C. Zaštiti od sunčeva svjetla. Čuvati na suhom mjestu.

Napomena: Proizvod smije upotrebljavati samo kvalificirano stručno osoblje. Za jednokratnu uporabu. Štetni događaji u vezi s uporabom proizvoda trebaju se odmah prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu!

Sigurnosne napomene: Za uporabu je odgovoran stomatolog koji provodi liječenje. Uloga se ne smije upotrebljavati ako postoje pukotine/lomovi/mehurčići u materijalu, opasnost od gušenja ili udisanja. Prikladno za upotrebu samo s gipsanim modelima. Nemojte dovoditi proizvode u dodir s otapalima koja sadrže alkohol / organskim otapalima, vrućom vodom (> 50 °C) ili mlazovima pare.

GR Οδηγίες χρήσης

Προβλεπόμενη χρήση: Φύλλα νάρθηκα για τη δημιουργία μηχανισμών και νάρθηκων για την οδοντιατρική και ορθοδοντική θεραπεία.

Ένδειξη: Κατάλληλο αποκλειστικά για την κατασκευή ορθοδοντικών μηχανισμών OSA-MU-Retainer®, νάρθηκων, προστατευτικών νάρθηκων δοντιών για αθλητές και φορμών ντομπλαρίσματος για μοντέλα γνάθου. Υποδείξεις χρήσης στο www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Αντένδειξη: Δεν αποκλείονται αλλεργικές αντιδράσεις σε συστατικά του BIOPLAST® (EVA) σε ευαισθητοποιημένα άτομα. Οποιαδήποτε χρήση πέραν του πεδίου χρήσης δεν ενδείκνυται.

Αποθήκευση: Να αποθηκεύεται σε θερμοκρασίες από 5°C έως 30°C. Να προστατεύεται από το ηλιακό φως. Να φυλάσσεται στεγνό.

Υπόδειξη: Να χρησιμοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό. Μίας χρήσης. Σοβαρά συμβάντα τα οποία σχετίζονται με τη χρήση του προϊόντος πρέπει να αναφέρονται αμέσως στον κατασκευαστή και την αρμόδια αρχή!

Υπόδειξη ασφαλείας: Υπεύθυνος για τη χρήση είναι ο ιατρός. Η χρήση του νάρθηκα απαγορεύεται σε περιπτώσεις ρωγμών/θραύσεων/σηματισμού φυσαλίδων στο υλικό, κίνδυνος καταποσης ή αναρόφησης. Κατάλληλο μόνο για χρήση με γύψινα μοντέλα. Μην φέρνετε τα προϊόντα σε επαφή με αλκοολούχα/οργανικά διαλυτικά μέσα, καυτό νερό (> 50 °C) ή δέσμες ατμού.

LV Lietošanas pamācība

Paredzētais nolūks: Termoformēšanas plēves zobārstniecības un ortodontiskās ārstēšanas ierīcu un kappu ražošanai.

Indikācijas: Piemērotas tikai reteineru OSAMU-Retainer®, pozicionētāju, sporta mutes aizsargu un situācijas modeļu dublēšanas veidņu izgatavošanai. Lietošanas norādījumi www.scheu-dental.com/pressure-moulding-material.

Kontraindikācijas: Jūtīgiem cilvēkiem nevar izslēgt alergiskas reakcijas pret BIOPLAST® (EVA) sastāvdaļām. Jebkāda lietošana ārpus paredzētā lietojuma nav atļauta.

Uzglabāšana: Glabāt 5°C līdz 30°C temperatūrā. Sargāt no saules gaismas. Glabāt sausā vietā.

Norādījums: Drist lietot tikai kvalificēts personāls. Vienreizējai lietošanai. Par nopietniem negadījumiem, kas saistīti ar ierīces lietošanu, nekavējoties jāziņo ražotājam un kompetentajai iestādei!

Drošības norādījums: Par lietošanu ir atbildīgs ārstējošais ārsts. Kapi nedrīkst lietot, ja materiāls ir plaisas/lūzumi/pusīši, pastāv norīšanas vai aspirācijas risks. Piemērotas tikai izmantošanai ar gipsa modeļiem. Nepieļaujiet ierīcu saskart ar alkoholu saturošiem/organiskiem šķīdinātājiem, karstu ūdeni (> 50 °C) vai tvaika strūklu.



DE Gebrauchsanweisung

Zweckbestimmung: Tiefziehfolien zur Herstellung von Apparaturen und Schienen für die zahnärztliche und kieferorthopädische Behandlung.

Indikation: Ausschließlich geeignet zur Herstellung von OSAMU-Retainern®, Positionern, Sportmundschutz und Dublierformen für Situationsmodelle. Anwendungshinweise unter www.scheu-dental.com/tiefziehfolien.

Kontraindikation: Allergische Reaktionen gegen Bestandteile von BIOPLAST® (EVA) sind bei sensibilisierten Personen nicht auszuschließen. Jede Anwendung außerhalb des Einsatzgebiets ist nicht indiziert.

Lagerung: Bei 5°C bis 30°C lagern. Vor Sonnenlicht schützen. Trocken aufbewahren.

Hinweis: Nur durch qualifiziertes Fachpersonal zu verwenden. Zur Einmalverwendung. Schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit der Verwendung des Produktes sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!

Sicherheitshinweis: Die Verwendung unterliegt der Verantwortung des Behandlers. Schiene darf bei Rissen/Brüchen/Bläschenbildung im Material nicht verwendet werden, Gefahr des Verschluckens oder Aspiration. Nur für die Verwendung mit Gipsmodellen geeignet. Produkte nicht mit alkoholhaltigen/organischen Lösungsmitteln, heißem Wasser (> 50 °C) oder Dampfstrahlern in Kontakt bringen.

BIOPLAST®

Tiefziehfolien
Thermoplastic foils
plaques de thermoformage
fogli termoformanti
Planchas de termomoldeo
películas de termomagem
Gilliojo tempimo plèvelès
dyptrekkingsfolier
filme de termoformare
hlbokoťazne folie
basınçlı kalıplama folyoları
djupdragningsfilm
dybtraeksfolier
syvävetokalvat
термоформовъчни фолия
termoplasticke folie
φύλλα νάρθηκα
mélyhúzó fóliák
folie do termoformowania
termoformirajuće folije
termoformēšanas plēves

 SCHEU-DENTAL GmbH
www.scheu-dental.com

Am Burgberg 20
58642 Iserlohn · Germany

phone +49 2374 9288-0
fax +49 2374 9288-90

 Facebook
[scheu.dental](https://www.facebook.com/scheu.dental)



EN Instructions for use

Intended purpose: Thermoplastic foils for the manufacture of appliances and splints for dental and orthodontic treatments.

Indication: Suitable only for the fabrication of OSAMU-Retainers®, positioners, sports mouthgards and duplicating forms for situation models.Instructions for use can be found at www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Contraindication: Allergic reactions to components of BIOPLAST® (EVA) cannot be ruled out in sensitised people. Any use not stated above is contraindicated.

Storage: Store at 5°C to 30°C. Protect from sunlight. Keep dry.

Important: Must only be used by qualified personnel. For single use. Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and the competent authority immediately!

Safety information: The practitioner is responsible for correct use. The splint must not be used if the material is cracked/broken/ contains bubbles; there is a risk of swallowing or aspiration. Only suitable for use with plaster models. Do not bring the products into contact with alcohol-based/organic solvents, hot water (> 50 °C) or steam jets.

NO Bruksanvisning

Tiltentkt bruk: Dyptrekkingsfolier til fremstilling av apparatur og skinner til tann- og kjeveortopedisk behandling.

Indikasjon: Kun egnet for fremstilling av OSAMU-Retainer®, posisjoneringshjelpemidler, tannbeskytter til sportsbruk og duplikattformer for situasjonsmodeller. Bruksanvisning på www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Kontraindikasjon: Allergiske reaksjoner på komponenter i BIOPLAST® (EVA) kan ikke utelukkes hos sensibiliserte personer. All bruk utenfor bruksområdet er ikke indikert.

Oppbevaring: Oppbevares ved 5 til 30 °C. Beskyttes mot sollys. Oppbevares tørt.

Merknad: Skal kun brukes av kvalifisert personell. Kun til engangsbruk. Alvorlige hendelser i forbindelse med bruk av produktet må umiddelbart rapporteres til produsent og ansvarlig tilsynsmyndighet!

Sikkerhetsanvisninger: Bruken skjer på brukerens eget ansvar. Skinnen må ikke brukes hvis det er sprekker/brudd/bobler i materialet, fare for sveiging eller aspirasjon. Kun til bruk med gipsmodeller. Produktene må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske løsemidler, varmt vann (> 50 °C) eller damprensere.

FR Notice d'utilisation

Destination : Plaques de thermoformage pour la fabrication d'appareils et de gouttières destinés aux traitements dentaires et orthodontiques.

Indication: Uniquement pour la fabrication de contentions OSAMU-Retainer®, de positionneurs, de protége-dents et de moules de duplication pour les modèles de situation. Vous trouverez des conseils d'utilisation sur le site www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Contre-indications : Des réactions allergiques aux composants des BIOPLAST® (EVA) ne peuvent être exclues chez les personnes sensibilisées. Toute utilisation en dehors du domaine d'application est considérée comme contre-indiquée.

Stockage : Stocker entre 5 °C et 30 °C. Conserver à l'abri de la lumière du soleil. Craint l'humidité.

Note : Utilisation réservée à un personnel spécialisé qualifié. A usage unique. Tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif doit être immédiatement notifié au fabricant et aux autorités compétentes!

Consigne de sécurité : La personne chargée du traitement est responsable de l'utilisation du dispositif. Ne pas utiliser une gouttière présentant des fissures, des cassures ou des bulles d'air : risque d'ingestion ou d'inhalation. A utiliser uniquement avec des modèles de plâtre. Ne pas mettre les dispositifs en contact avec des solvants contenant de l'alcool, des solvants organiques, de l'eau chaude (> 50 °C) ou des jets de vapeur.

RO Instrucțiuni de utilizare

Scop: Filme de termoformare pentru confecționarea aparatelor și șinelor pentru tratament stomatologic și ortodontic.

Indicație: Destinat exclusiv pentru fabricarea de aparate de conținție OSAMU-Retainer®, aparate ortodontice tip positioner, gutiere de protecție sport și matrice de duplicare pentru modele de situație. Indicații de utilizare găsiți la adresa www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Contraindicații: »Reacțiile alergice la componentele BIOPLAST® (EVA) nu pot fi excluse la persoanele sensibilizate. Orice utilizare în afara domeniului de utilizare se consideră contraindicație.

Depozitare: Depozitați la temperaturi cuprinse între 5 și 30 °C. A se proteja împotriva luminii solare. Å se păstra în locuri uscate.

Indicație: A se utiliza doar de către personalul de specialitate calificat. A nu se reutiliza. Incidentele grave în legătură cu utilizarea produsului trebuie comunicate neîntârziat producătorului și autorităților competente!

Indicație de siguranță: Utilizarea este responsabilitatea practicianului. Dacă materialul prezintă fisuri/spărturi/formare de mici bule, utilizarea șinei este interzisă – pericol de ingerare sau aspirare. Adecvat exclusiv pentru utilizarea cu modele din gips. Nu aduceți produsele în contact cu solvenți cu conținut de alcool/organici, aop caldă (> 50 °C) sau vapori sub presiune.

IT Istruzioni per l'uso

Destinazione d'uso: Fogli termoformanti per la realizzazione di apparecchi e splint per il trattamento odontoiatrico e ortodontico.

Indicazione: Prodotto adatto esclusivamente per la realizzazione di OSAMU-Retainers®, posizionatori, paradenti per lo sport e forme per duplicazione per modelli di studio. Istruzioni per l'uso disponibili all'indirizzo www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Controindicazione: Non è possibile escludere reazioni allergiche ai componenti del BIOPLAST® (EVA) su soggetti sensibili. Ciascun utilizzo al di fuori del campo di applicazione non è indicato.

Conservazione: Conservare a una temperatura compresa tra 5° C e 30 °C. Proteggere dai raggi solari. Conservare in luogo asciutto.

Avvertenza: L'utilizzo è riservato solo a personale qualificato. Dispositivo monouso. Eventuali incidenti gravi associati all'utilizzo del dispositivo devono essere segnalati immediatamente al fabbricante e alle autorità competenti!

Indicazioni di sicurezza: L'utilizzo è responsabilità dell'operatore. Non utilizzare gli splint in presenza di incrinature/rotture/bolle, per evitare pericoli di ingestione o aspirazione. Utilizzabile solo con modelli in gesso. Non portare i dispositivi a contatto con solventi alcolici/organici, acqua calda (> 50 °C) o getti di vapore.

SK Návod na použití

Určený účel: Termoplastické fólie na výrobu aparátů a dlah pro stomatologickú a ortodontickú liečbu.

Indikácia: Vhodné výlučne na výrobu retainerov OSAMU-Retainer®, polohovačov, športových chráničov chrupu a kopirovacích foriem pre situačné modely. Pokyny na aplikáciu nájdete na www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Kontraindikácia: U senzibilizovaných osôb nemožno vylúčiť alergické reakcie na zložky BIOPLAST® (EVA). Akákoľvek aplikácia mimo oblasti použitia je neindikovaná.

Skladovanie: Skladujte pri teplote 5 až 30 °C. Chráňte pred sivečným svetlom. Uchovávať v suchu.

Upozornenie: Určené na použitie len pre kvalifikovaný odborný personál. Na jednorazové použitie. Závažné incidenty súvisiace s používaním výrobku sa musia okamžite nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu!

Bezpečnostné upozornenie: Za použitie je zodpovedný zubný lekár. V prípade trhlin/prasklín/ tvorby bublínke v materiáli sa dlahu nesmie používať, hrozi riziko prehltnutia alebo vdychnutia. Vhodné len na požitie so sadrovými modelmi. Výrobky sa nesmú dostať do kontaktu s alkoholickými/organickými rozpúšťadlami, horúcou vodou (> 50 °C) alebo párnymi čističmi.

ES Instrucciones de uso

Finalidad prevista: Planchas de termomoldeo para la fabricación de aparatos y férulas para el tratamiento odontológico y de ortodoncia.

Indicación: El producto está indicado exclusivamente para la fabricación de retenedores OSAMU-Retainer®, posicionadores, protectores bucales deportivos y moldes de duplicado para modelos de estudio. Las instrucciones de uso están disponibles en www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Contraindicación: No se descartan reacciones alérgicas a los componentes de BIOPLAST® (EVA) en personas sensibilizadas. No está indicado ningún uso fuera del campo de aplicación.

Almacenamiento: Almacenar entre 5 °C y 30 °C. Proteger de la luz solar. Almacenar seco.

Aviso: El producto debe utilizarse únicamente por parte de personal especializado cualificado. Para un solo uso. Los incidentes graves ocurridos en relación con el uso del producto deben notificarse inmediatamente al fabricante y a las autoridades competentes!

Instrucciones de seguridad: El uso recae en la responsabilidad del odontólogo u ortodoncista encargado del tratamiento. La férula no debe utilizarse en caso de grietas/roturas/formación de burbujas en el material; riesgo de ingestión o aspiración. Indicado exclusivamente para la utilización con modelos de yeso. No ponga en contacto los productos con disolventes que contengan alcoholes/disolventes orgánicos, agua caliente (> 50 °C) o vaporizadores.

TR Kullanım talimatı

Kullanım amacı: Diş ve ortodontik tedavi için aparat ve plak üretimi için basınçlı kalıplama folyoları.

Endikasyon: Sadece OSAMU-Retainer®, konumlandırıcılar, spor ağız koruyucuları ve durum modelleri için çoğaltma kalıplarının üretiminde kullanıma uygundur. Kullanım bilgileri www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Kontraindikasyon: Hassas kişilerde BIOPLAST® (EVA) bileşenlerine karşı alerjik reaksiyonlar gelişebilir. Kullanım alanı dışında kullanım için endike değildir.

Saklama: 5 ila 30 °C'de saklayın. Güneş ışığından koruyun. Kuru ortamda muhafaza edin.

Uyarı: Sadece kalifiye uzman personel tarafından kullanılmalıdır. Tek kullanımlıktır. Ürünün kullanımıyla ilgili meydana gelen ciddi olaylar derhal üreticiye ve ilgili kuruma bildirilmelidir!

Güvenlik bilgisi: Kullanım uygulayıcının sorumluluğundadır. Malzeme çatlamış/kırılmış/ kabarmışsa, yutma veya aspirasyon riski varsa plak kullanılmamalıdır. Sadece alçı modellerle kullanıma için uygundur. Ürünleri alkolli/organik çözültü maddeleri, sıcak su (> 50 °C) ya da buharlı temizleyiciler ile temas ettirmeyin.

PT Instruções de utilização

Finalidade prevista: Películas de termoformagem para a criação de equipamentos e aparelhos dentários para o tratamento odontológico e ortodôntico.

Indicação: Adequadas exclusivamente para a criação de OSAMU-Retainer®, posicionadores, protetores bucais para desporto e moldes de duplicação para modelos de situação. Instruções de utilização em www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Contraindicação: Não é possível excluir a ocorrência de reações alérgicas a componentes da BIOPLAST® (EVA) em pessoas sensibilizadas. Qualquer utilização fora da área de aplicação não é indicada.

Armazenamento: Armazenar entre 5 e 30 °C. Proteger da luz solar. Guardar seco.

Nota: Utilização apenas por pessoal técnico qualificado. Para uma única utilização. Os incidentes graves ocorridos em associação com a utilização do produto devem ser imediatamente reportados ao fabricante e à autoridade competente!

Indicação de segurança: A utilização é da responsabilidade do responsável pelo tratamento. O aparelho dentário não pode ser utilizado se o material apresentar rasgos/fissuras/bolhas, perigo de engolimento ou aspiração. Para utilização somente com modelos de gesso. Não colocar os dispositivos em contacto com solventes com teor de álcool/orgânicos, água quente (> 50 °C) ou jatos de vapor.

SE Bruksanvisning

Avsett ändamål: Djupdragningsfilm för tillverkning av utrustning och skenor för tandvårdsbehandling och käkortopedisk behandling.

Indikation: Lämpar sig endast för tillverkning av OSAMU-Retainer®, positionerare, tandskydd för idrott samt dupliceringsformer för situationsmodeller. Bruksanvisningar finns på www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiska reaktioner mot komponenter i BIOPLAST® (EVA) kan inte uteslutas hos sensibiliserade personer. Andra användningar utanför användningsområdet är inte indicerade.

Lagring: Lagras vid 5–30 °C. Skyddas mot solljus. Förvaras tørt.

Observera: Får endast användas av kvalificerad personal. För engangsbruk. Allvarliga tillbud i samband med användning av produkten ska omedelbart rapporteras till tillverkaren och till behörig myndighet!

Säkerhetsinformation: Den behandlande personen ansvarar för användningen. Skenan får inte användas om det finns sprickor/ brott/bubblor i materialet, risk för sväljning eller aspiration. Lämpar sig endast för användning med gipsmodeller. Produkterna får inte komma i kontakt med alkoholhaltiga/organiska lösningsmedel, varmt vatten (> 50 °C) eller ångtvätt.

LT Naudojimo instrukcija

Numatytoji paskirtis: giliojo tempimo plėvelės, skurtos dantų ir ortodontinio gydymo prietaisams ir įtvarams gaminti.

Indikacija: Tinka naudoti tik „OSAMU-Retainer“[®], pozicionieriams, sportinėms burnos apsaugoms ir situacinių modelių dubliavimo formoms gaminti. Naudojimo nurodymai pateikiami www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Kontraindikacija: neatmetamos alerginės reakcijos dėl BIOPLAST® (EVA) komponentų jautriems žmonėms. Draudžiamas bet koks naudojimas ne pagal paskirtį.

Saugojimas: Laikykite 5–30 °C temperatūroje. Saugokite nuo saulės spindulių. Saugokite sausose vietose.

Pastaba: Gali naudoti tik kvalifikuoti specialistai. Vienkartinio naudojimo. Apie rimtus incidentus, susijusius su gaminio naudojimu, būtina nedelsiant informuoti gamintoją ir atsakingą instituciją!

Saugos nurodymas: už naudojimą atsako gydytojas. Įtvoro negalima naudoti, jei medžiagoje yra įtrūkimų / lūžimų / pūslelių, nes kyla užspringimo ar aspiracijos pavojus. Tinka naudoti tik su gipso modeliais. Gaminiai negali liestis su alkoholio turinčiais / organiniais tirpikliais, karštu vandeniu (> 50 °C) ar garintuvais.

DK Brugsanvisning

Erklæret formål: Dybtræksfolier til fremstilling af apparaturer og skinner til dental og kæbeortopædisk behandling.

Indikation: Udelukkende egnet til fremstilling af OSAMU-Retainer®, positioner, tandbeskytter til sport og duplikeringsforme til situationsmodeller. Anvendelsesansvisninger på www.scheu-dental.com/ pressure-moulding-material.

Kontraindikation: Allergiske reaktioner over for bestanddele i BIOPLAST® (EVA) kan ikke udelukkes ved overfølsomme personen. Enhver anvendelse uden for anvendelsesområdet er ikke indiceret.

Oppbevaring: Opbevares mellem 5 og 30°C. Beskyttes mod sollys. Opbevares tørt.

Henviisning: Må kun anvendes af faguddannet personale. Til engangsbrug. Alvorlige hændelser i forbindelse med anvendelsen af produktet/ udstyret skal øjeblikkeligt rapporteres til fabrikanten og de kompetente myndigheder!

Sikkerhedsansvisning: Anvendelsen er behandlens ansvar. Skinnen må ikke anvendes i tilfælde af ridser/brud/blæredannelse i materialet, fare for slugning eller aspiration. Kun egnet til anvendelse med gipsmodeller. Produkter/udstyr må ikke komme i kontakt med alkoholholdige/organiske opløsningsmidler, varmt vand (> 50 °C) eller dampstråler.